

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
БІЛОЦЕРКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ АГРАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
«Іноземна мова за професійним спрямуванням»

ГАЛУЗЬ ЗНАНЬ	21 Ветеринарна медицина
СПЕЦІАЛЬНІСТЬ	211 Ветеринарна медицина
РІВЕНЬ ВИЩОЇ ОСВІТИ	3-й (освітньо-науковий)
СТУПІНЬ	Доктор філософії
ОБСЯГ ПРОГРАМИ	6 кредитів ЄКТС

Робоча програма з навчальної дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням» третього (освітньо-наукового) рівня освіти, ступеня вищої освіти – доктор філософії факультету ветеринарної медицини, галузі знань – 21 «Ветеринарна медицина», спеціальності – 211 «Ветеринарна медицина», третій (освітньо-науковий) рівень вищої освіти / Укладачі В.Д. Борщовецька, В.Д. Ігнатенко. – Біла Церква: БНАУ, 2020. – 26 с.

Розробники: В.Д. Ігнатенко, асистент, кандидат педагогічних наук,

завідувач кафедри романо-германської філології та перекладу

В.Д.Борщовецька, кандидат педагогічних наук, доцент кафедри

романо-германської філології та перекладу

Робочу програму затверджено на засіданні науково-методичної комісії факультету права та лінгвістики (Протокол № 1 від 28 серпня 2020 р.)

Голова науково-методичної комісії факультету права та лінгвістики, доцент

В.Д. Борщовецька

Схвалено науково-методичною комісією ФВМ (Протокол №1 від 27 серпня 2020 р.)

Голова науково-методичної комісії, професор

В.В. Сахнюк

Голова Академічної Ради, доктор вет. наук (Протокол №1 від 28 серпня 2020 р.)

І.О. Рубленко

ЗМІСТ

1. ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ	4
2. ПЕРЕДУМОВИ ДЛЯ ВИВЧЕННЯ ДИСЦИПЛІНИ	6
3. ОЧІКУВАНІ РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ	6
4. ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ	7
5. СТРУКТУРА ДИСЦИПЛІНИ	9
6. ЗМІСТ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ	9
6.1. Лекції	9
6.2. Практичні заняття	13
6.3. Самостійна робота	14
7. МЕТОДИ НАВЧАННЯ	15
8. ФОРМИ ПОТОЧНОГО ТА ПІДСУМКОВОГО КОНТРОЛЮ	16
9. ЗАСОБИ ОЦІНЮВАННЯ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ	16
10. КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ	16
11. ПЕРЕЛІК НАОЧНИХ ТА ТЕХНІЧНИХ ЗАСОБІВ НАВЧАННЯ	18
12. РЕКОМЕНДОВАНІ ДЖЕРЕЛА ІНФОРМАЦІЇ	20

1. ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Згідно з навчальним планом на 2019–2020 навчальний рік, на вивчення дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням» виділено всього 130 академічних годин (6 кредитів ECTS), у т .ч. лекції – 18 годин, практичні заняття – 100 годин, самостійна робота – 50 годин.

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітній рівень	Характеристика навчальної дисципліни
		Денна форма навчання
Кількість кредитів – 6	Галузь знань 21 «Ветеринарна медицина»	Обов'язкова
Загальна кількість годин – 180	Спеціальність 211 «Ветеринарна медицина»	Рік підготовки:
		1-й
		Семестр 1-2
		Лекції
Тижневих годин: Лекція – 2 аудиторних – 4 самостійної роботи студента – 2	Третій освітньо-науковий рівень	18 год.
		практичні
		100 год.
		Лабораторні
		0 год.
		Самостійна робота
		50 год.
		Вид контроль: залік, іспит

Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної і індивідуальної роботи становить (%): для денної форми навчання – 40/60.

Метою навчання аспірантів англійської мови є підготовка їх до сучасної наукової діяльності, формування англомовної комунікативної компетентності у всіх видах мовленнєвої діяльності, складання ними іспиту з англійської мови.

Мета навчання зумовлює виконання таких **завдань**:

- 1) активізувати мовний матеріал, засвоєний на попередніх етапах навчання;
- 2) розвивати вміння читати та перекладати фахову оригінальну літературу з використанням словника;
- 3) навчити аспірантів здійснювати реферування прочитаного;
- 4) формувати навички здійснювати анотацію україномовної наукової статті англійською мовою обсягом 500 знаків;
- 5) розвивати вміння здійснювати повідомлення англійською мовою з теми дисертаційного дослідження в усній та писемній формі;
- 6) розвивати вміння продукувати власні наукові доробки у вигляді презентацій із застосуванням сучасних інформаційних технологій;
- 7) навчити аспірантів користуватися англійською мовою як засобом отримання та поглиблення систематичних знань зі спеціальності, тобто засобом самовдосконалення.
- 8) у процесі вивчення дисципліни «іноземна мова за професійним спрямуванням» показати роль іноземної мови у становленні людини як особистості, фахівця, вченого, який відповідає сучасним вимогам світової наукової спільноти.

Відповідно до визначених Стандартом вищої освіти України третього (освітньо-наукового) рівня освіти, ступеня вищої освіти – доктор філософії, галузі знань – 21 «Ветеринарна медицина», спеціальності – 211 «Ветеринарна медицина» у процесі підготовки аспірантів має бути сформована загальна компетентність – здатність готувати наукові тексти, представляти,

обговорювати, вести дискусії та наукову полеміку щодо результатів своєї наукової роботи державною та іноземною мовами в обсязі, достатньому для повного розуміння, демонструючи культуру наукового усного і писемного мовлення, а також спеціальна компетентність, яка полягає у здатності володіти професійною іноземною мовою, вільно сприймати, обробляти та відтворювати інформацію іноземною мовою на загальні та фахові теми.

Як результат навчання здобувач ступеня доктора філософії повинен:

1. Вільно володіти державною та достатньо для професійного представлення результатів наукових досліджень іноземною мовами.

17. Професійно презентувати результати своїх досліджень на вітчизняних та міжнародних наукових конференціях, семінарах, мати досвід практичного використання іноземної мови у науковій, інноваційній та педагогічній діяльності.

2. ПЕРЕДУМОВИ ДЛЯ ВИВЧЕННЯ ДИСЦИПЛІНИ

Основою для вивчення навчальної дисципліни «іноземна мова за професійним спрямуванням» для здобувачів вищої освіти ступеня доктора філософії передбачає вивчення дисципліни «Англійська мова» в магістратурі та володіння англійською мовою на рівні B2 – C1.

3. ОЧІКУВАНІ РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ

Формування здатності спілкуватися англійською мовою передбачає досягнення відповідних програмних результатів навчання:

Результати навчання	Методи оцінювання результатів навчання
РН 1. Вільно володіти державною та достатньо для професійного представлення результатів наукових	Ажурна пилка, бесіда, панельна дискусія, кейсова технологія, виконання лексико-граматичних

досліджень іноземною мовами.	завдань
РН 17. Професійно презентувати результати своїх досліджень на вітчизняних та міжнародних наукових конференціях, семінарах, мати досвід практичного використання іноземної мови у науковій, інноваційній та педагогічній діяльності.	Панельна дискусія, дебати, колоквиуми, кейсова технологія
РН 16. Кваліфіковано відображати результати наукових досліджень у наукових статтях, опублікованих як у фахових вітчизняних виданнях, так і у виданнях, які входять до міжнародних наукометричних баз	Ажурна пилка, бесіда, панельна дискусія, кейсова технологія, виконання лексико-граматичних завдань

4. ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Зміст лекційного курсу

1. особливості змісту та методики навчання англійської мови для аспірантів факультету ветеринарної медицини. (2 години)
2. Терміноутворення. Лінгвістична характеристика англійських науково-технічних термінів, практичне застосування у ветеринарії (4 години)
3. Structure and Format of the English Research Article for Scientometrics (4 години)
4. Анотативний і реферативний переклад науково-технічної літератури англійською мовою (4 години)
5. Ведення дискусії на наукову тему англійською мовою (4 години)

Теми навчальної дисципліни

Тема 1. Проблемні питання з граматики: Артиклі. Прийменники. Займенники. Іменник та його категорії. Утворення множини іменників. Присвійний відмінок. Прикметник. Ступені порівняння прикметників. Прислівник. Ступені порівняння прислівників. Числівник. Словотворення. Часи

дієслів групи Indefinite (Active Voice). Порядок слів розповідного речення. Головні та другорядні члени речення. Типи питальних речень. Дієприкметник Participle I (форми). Часи дієслів групи Continuous (Active Voice). Дієприкметник Participle II (форми). Часи дієслів групи Perfect (Active Voice). Безособові речення. Конструкція there is, there are. Емфатична конструкція it is (was) ... that (who) ... та інші емфатичні конструкції. Словазамісники. Пасивний стан дієслів. Часи дієслів груп Indefinite, Continuous, Perfect (Passive Voice). Особливості вживання речень у пасивному стані. Сполучники. Складні речення. Складносурядне речення. Складнопідрядне речення. Типи підрядних речень. Непряма мова. Узгодження часів. Дієприкметники Participle I і Participle II (форми та функції). Дієприкметникові комплекси. Незалежний дієприкметниковий комплекс. Інфінітив, його форми та функції. Об'єктний інфінітивний комплекс. Суб'єктний інфінітивний комплекс. Прийменниковий інфінітивний комплекс. Герундій, його форми та функції. Герундіальні комплекси. Модальні дієслова. Умовний спосіб.

Тема 2. Аналітичне читання: тексти за фахом (за ветеринарним спрямуванням).

Тема 3. Усна практика: Бесіда з теми наукового дослідження за ветеринарним спрямуванням (захворювання, лікування та профілактика тварин). Реферування автентичних текстів за фахом.

Тема 4. Індивідуальне читання: Автентичні тексти за фахом (обсяг 600 000 друкованих знаків).

Тема 5. Письмова практика. Особливості англійської пунктуації в академічному письмовому дискурсі. Структурні та змістовні аспекти наукових есе, анотацій. Написання анотацій до наукових статей.

5. СТРУКТУРА ДИСЦИПЛІНИ

Назви тем	Години					
	Усього	Денна форма				
		л	п	лаб	інд	ср
1	2	3	4	5	6	7
Лекції		18				
Тема 1		-	30	-	-	10
Тема 2.		-	20	-	-	10
Тема 3.			10			10
Тема 4.			30			10
Тема 5.			10			10
Усього годин:		-	100	-	-	50

6. ЗМІСТ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

6.1. Зміст лекційних занять

№ лекції	Тема лекції	Короткий зміст лекції	Посилання на літературні джерела
1	Особливості змісту та методики навчання англійської мови для аспірантів (2 години)	Особливості змісту дисципліни "Англійська мова для аспірантів факультету ветеринарної медицини". Вимоги до складання іспиту з ІМ. Структура іспиту з ІМ. Вимоги до написання реферату.	1.Довідник здобувача наукового ступеня. – К.: Толока, 2003. –С. 14-32. 2.Борщовецька В.Д. English for Postgraduates.–Біла Церква, 2006.–58с. 3.Борщовецька В.Д. Англійська мова: Навч. Посібник.- К.:Центр учбової літератури, 2008.-154 с. 3.Tarnapolsky O. and Kozhushko S. Business Projects. Student's Book and Workbook–К.: "Фірма"Інкос"2002.– 279с. 4.Mackenzie I. English for Business Studies. A Course for Business Studies and Economics students. – Cambridge: CambridgeUniversityPress,1998.– 176р. 5.Goodale M. The Language of Meetings. – Brighton: Commercial Colour Press Ltd, 1997. – 128 p. 6.Cotton D., Falvey D., Kent S. Market

			<p>Leader. Practice File. – Madrid: Longman, 2000. – 125 p.</p> <p>7.The European Economy / Ed. by David A. Dyker. – New York: Longman, 1999. – 439 p.</p>
2	<p>Терміноутворення. Лінгвістична характеристика англійських науково-технічних термінів (4 години)</p>	<p>Шляхи утворення термінів (в т.ч. ветеринарних). Діада"термін-поняття". Етапи розвитку англійської науково-технічної лексики. Структурно-семантичні особливості англійських термінів та труднощі їх перекладу</p>	<p>1.Борщовецька В.Д. Лінгвістичні передумови навчання фахової англійської лексики студентів-економістів // Вісник КНЛУ. Серія "Педагогіка та психологія". – К.: Вид. центр КНЛУ. – 2001. – Вип. 4. – С. 153 – 160.</p> <p>2.Ворона Г.П. Место и роль сокращений и символов в современной сельскохозяйственной лексике немецкого языка // Сб. науч. тр: Воронежский ун-т. – Воронеж, 1978. – Вопросы терминологии и лингвистической статистики. – С. 65–72.</p> <p>3.Головин Б.И. Термин и слово // Межвуз. сб. / Редкол.: Б.И. Головин (отв. ред) и др. – Горький, 1980. – С. 3 – 12.</p> <p>4.Дуда О.І. Процеси термінологізації в сучасній англійській мові (на матеріалі літератури з кредитно-банківської справи): Автореф. дис. ... канд. філол. наук: 10.02.04 / КДЛУ. – Київ, 2001. – 19 с.</p> <p>5.Малиновская И.В. Экономическая терминология в английском языке: процессы формирования и функционирования: Автореф. ... канд. филол. наук: 10.02.04 / Минск. гос. пед. инст. иностр. языков. – К., 1986. – 16 с.</p> <p>6.Митрофанова О.Д. Научный стиль речи: проблемы обучения. – М.: Русский язык, 1985. – 231 с.</p> <p>7.Прач В.И. Семантическая структура английских общеупотребительных</p>

			<p>слов и процессы их терминологизации (на материале лексики по лесотехническим специальностям): Автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.04 / ЛГУ. – Львов, 1990. – 16 с.</p> <p>8. <i>Суперанская А.В., Подольская Н.В., Васильева Н.В.</i> Общая терминология: Вопросы теории. – М.: Наука, 1989. – 246 с</p>
3	<p>Structure and Format of the English Research Article for Scientometrics (4 години)</p>	<p>Publishing Abroad – Where? Form follows function. Major Features of English Research Article. Elements and Structural Parts of the English Research Article. Requirements to Titles. Types of abstracts. Communicative Functions of the English Research Article. Latin phrases and abbreviations commonly used in scientific publications.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Борщовецька В.Д. Англійська мова: Навч. Посібник.- К.:Центр учбової літератури, 2008.-154 с. 2. Дюканова Н. М., Нииконорова Л. І. Стилiстичнi особливостi написання наукової статтi англiйською мовою / Н. М. Дюканова, Л. І. Нииконорова // Науковий вiсник Волинського національного унiверситету iменi Лесi Украiнки. Серiя: Фiлологiчнi науки, 2010. - Вип. 9. - С. 186-190. 3. Карпчук Н. П. Інформативність науково-технічної статті / Н. П. Карпчук, О. І. Миронова // Вісн. ВНУ ім. Лесі України. Серія : Філол. науки. - 2009. - № 6. - С. 20-25. 4. Малімон Л. К. Семантико-синтаксична характеристика мовленнєвого жанру наукової статті / Л. К. Малімон, А. Д. Шкаровецька // Вісн. ВНУ ім. Лесі України. Серія : Філол. науки. - 2008. - № 4. - С. 38-41. 5. Swales & Feak. Academic Writing for Graduate Students.- 1994. 6. Holmes. Social Science Discussion Sections.- 1997.- P. 324-325 Day Robert A. How to Write a Scientific Paper. - 3rd ed. / Robert A. Day. - Phoenix, Ne~W York : Oryx Press. 1988. - 212 p.
4.	<p>Анотативний і реферативний переклад науково-технічної літератури</p>	<p>Семантична адекватність. Основні принципи анотування і реферування англомовної статті.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Вейзе А. А. Теория и практика порождения вторичного текста в курсе вузовского обучения иностранным языкам (на материале английского языка): дис. ... д-ра пед.

	англійською мовою (4 години)	Практичні рекомендації з написання анотації та реферату. Структурні елементи анотації та реферату іншомовної статті.	<p>наук: спец.13.00.02 «Теорія і методика обучения и воспитания (иностранный язык)» / Аполлон Анатольевич Вейзе. – Минск, 1993. – 435 с.</p> <p>2. Кавицька Т. І. Лінгводидактичні засади навчання письмового перекладу з рідної мови на іноземну / Т. І. Кавицька // Вісник Чернігівського державного педагогічного університету. – Вип. 63. Серія: Педагогічні науки. – Чернігів, 2009. – С.78-81.</p> <p>3. Малюга О. С. Навчання професійно орієнтованого читання наукових англійських текстів студентів-магістрів аграрних спеціальностей : дис. ... канд. пед. наук : 13.00.02 «Теорія і методика навчання: англійська мова» / Олександр Сергійович Малюга. – К. : 2007. – 217 с.</p> <p>4. Новиков А. И. Реферативный перевод научно-технических текстов : пособие / А. И. Новиков, Н. М. Нестерова. – АН СССР, Ин-т языкознания. – М. : Наука, 1991. – 146 с.</p>
5.	Ведення дискусії на наукову тему англійською мовою (4 години)	Презентація себе та свого дослідження. Обговорення теми дослідження, уміння захищати результати свого дослідження у ході дискусії англійською мовою. Написання CV. Найбільш вживані фрази для висловлення власної думки.	<p>1. Топтигіна Н. М. Психолінгвістичні та комунікативні аспекти навчальної дискусії у процесі вивчення іноземної мови // Теоретичні питання освіти та виховання: Збірник наукових праць. – К.: Вид. центр КНЛУ, НМАУ, 2001. – Вип. 15. – С. 92-96.</p> <p>2. John, Ann M. Text, Role and Context: Developing Academic Literacies. – NY: Cambridge University Press, 1977. – 171 p.</p> <p>3. Фрази для дискусии на английском языке (в помощь учителю и учащимся)/ - Режим доступа https://o-sachava.livejournal.com/5006.html</p>

6.2. Зміст практичних занять

	Назва теми	Кількість годин
1.1.	Артиклі.	1
1.2.	Прийменники. Займенники.	1
1.3.	Іменник та його категорії. Утворення множини іменників. Присвійний відмінок.	1
1.4.	Прикметник. Прислівник. Ступені порівняння прикметників та прислівників.	1
1.5.	Числівник.	0,5
1.6.	Словотворення.	1
1.7.	Часи дієслів групи Indefinite (Active Voice).	1
1.8.	Порядок слів розповідного речення. Головні та другорядні члени речення. Типи питальних речень.	1
1.9.	Дієприкметник Participle I. Часи дієслів групи Continuous (Active Voice).	1
1.10.	Дієприкметник Participle II. Часи дієслів групи Perfect (Active Voice).	1
1.11.	Безособові речення. Конструкція there is, there are. Емфатичні конструкції.	1
1.12.	Слова-замісники.	0,5
1.13.	Пасивний стан дієслів. Часи дієслів груп Indefinite, Continuous, Perfect (Passive Voice). Особливості вживання речень у пасивному стані.	3
1.14.	Сполучники. Складні речення. Складносурядне речення.	1
1.15.	Складнопідрядне речення. Типи підрядних речень.	1
1.16.	Непряма мова. Узгодження часів.	1
1.17.	Дієприкметники Participle I і Participle II (форми та функції).	2
1.18.	Незалежний дієприкметниковий комплекс.	1
1.19.	Інфінітив, його форми та функції.	2
1.20.	Суб'єктний інфінітивний комплекс. Об'єктний інфінітивний комплекс. Прийменниковий інфінітивний комплекс.	2
1.21.	Герундій, його форми та функції. Герундіальні комплекси.	2
1.22.	Модальні дієслова.	2
1.23.	Умовний спосіб.	2
2.	Аналітичне читання	30
3.	Усна практика	10
4.	Індивідуальне читання	20
5.	Написання анотацій до наукових статей	10
Усього годин:		100

6.3. Самостійна робота

Самостійна робота здобувачів третього освітнього рівня з дисципліни «Іноземна мова» організуються у формі проектного навчання (реалізація моно- та колективних проектів), проблемного навчання, за допомогою реалізації методу «ажурна пилка», а також з використанням інформаційно-комунікаційних засобів навчання за наступною орієнтовною тематикою:

№ з/п	Назва теми	Кількість годин	Форма контролю
I семестр			
1	Граматика: Артиклі. Прийменники. Займенники. Іменник та його категорії. Утворення множини іменників. Присвійний відмінок. Прикметник. Ступені порівняння прикметників. Прислівник. Ступені порівняння прислівників. Числівник. Словотворення. Часи дієслів групи Indefinite (Active Voice). Порядок слів розповідного речення. Головні та другорядні члени речення. Типи питальних речень. Дієприкметник Participle I (форми). Часи дієслів групи Continuous (Active Voice). Дієприкметник Participle II (форми). Часи дієслів групи Perfect (Active Voice). Безособові речення. Конструкція there is, there are. Емфатична конструкція it is (was) ... that (who) ...та інші емфатичні конструкції. Слова-замісники.	5	Поточний контроль
2	Підготовка до аналітичного читання	5	Поточний контроль
3	Підготовка до усної практики за темою наукового дослідження	5	Поточний контроль
4	Індивідуальне читання	10	Залік
5	Написання анотацій до наукових статей за спеціальністю 211	5	Поточний контроль
	Разом за I семестр	30	
II семестр			

1	<p>Пасивний стан дієслів. Часи дієслів груп Indefinite, Continuous, Perfect (Passive Voice). Особливості вживання речень у пасивному стані. Сполучники. Складні речення. Складносурядне речення. Складнопідрядне речення. Типи підрядних речень. Непряма мова. Узгодження часів. Дієприкметники Participle I і Participle II (форми та функції).</p> <p>Дієприкметникові комплекси. Незалежний дієприкметниковий комплекс. Інфінітив, його форми та функції. Об'єктний інфінітивний комплекс. Суб'єктний інфінітивний комплекс. Прийменниковий інфінітивний комплекс. Герундій, його форми та функції. Герундіальні комплекси. Модальні дієслова. Умовний спосіб</p>	5	Поточний контроль
2	Підготовка до аналітичного читання.	5	Поточний контроль
3	Підготовка до усної практики за темою наукового дослідження	5	Поточний контроль
5	Написання анотацій до наукових статей	5	Поточний контроль
5	Разом за II семестр:	20	

7. МЕТОДИ НАВЧАННЯ

Для організації освітнього процесу з дисципліни «Англійська мова за професійним спрямуванням» використовуються сучасні методи активного навчання, зокрема під час проведення лекційних занять застосовується принцип перевернутого навчання за допомогою освітньої платформи Moodle, яка містить усі необхідні матеріали для задоволення пізнавальних та навчальних потреб студентів при підготовці до лекції, протягом якої завдяки такому перевернутому принципу організації освітнього процесу можна проводити панельну дискусію, мозковий штурм, дебати та інші форми реалізації технологій обговорення

дискусійних питань та проблемного навчання (евристична бесіда, дерево рішень).

На практичних заняттях, крім вище зазначених методів, використовується акваріум, ажурна пилка, реалізуються різноманітні ігрові технології, зокрема рольові ігри при презентації фрагментів уроків, та інші технології колективного навчання.

8. ФОРМИ ПОТОЧНОГО ТА ПІДСУМКОВОГО КОНТРОЛЮ

Тема 1 – письмовий тестовий контроль.

Тема 1 та Тема 2 – лексико-граматичний переклади.

Тема 3 – усне опитування, доповіді.

Тема 4 – усне опитування, доповіді.

Тема 5 – письмове опитування (перевірка анотацій до наукових статей за фахом), лексико-граматичні переклади, складання есе.

9. КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ

I семестр

Робота у семестрі максимально оцінюється у 100 балів. Бали розподіляються таким чином:

РОБОТА У СЕМЕСТРІ	ЗАЛІК
60	40
1) 15 балів – відвідування занять (0,5 балів за 1 заняття) 2) 15 балів – поточна успішність (середній бал протягом семестру за 5-бальною шкалою, помножений на коефіцієнт 3) 3) 30 балів – лексико-граматичні тестові завдання на множинний вибір (1 бал за кожну вірну відповідь)	1) 20 балів – усний переклад автентичного тексту за фахом (підготовлене індивідуальне читання). Оцінюється за 5- бальною шкалою з коефіцієнтом 4 2) 20 балів – усна анотація автентичного тексту за фахом (підготовлене індивідуальне читання). Оцінюється за 5- бальною шкалою з коефіцієнтом 4

II семестр

Робота у семестрі максимально оцінюється у 100 балів. Бали розподіляються таким чином:

РОБОТА У СЕМЕСТРІ	ІСПИТ
60	40

<ol style="list-style-type: none"> 1) 15 балів – відвідування занять (0,5 балів за 1 заняття) 2) 15 балів – поточна успішність (середній бал протягом семестру за 5-бальною шкалою, помножений на коефіцієнт 3) 3) 30 балів – лексико-граматичні тестові завдання на множинний вибір (1 бал за кожну вірну відповідь з 30) 	<ol style="list-style-type: none"> 1) 10 балів – лексико-граматичний тест на множинний вибір (20 питань). За кожну вірну відповідь нараховується 0,5 балів. 2) 10 балів – письмовий переклад за допомогою словника рідною мовою оригінального тексту за фахом. Оцінюється за 5-бальною шкалою з коефіцієнтом 2. 3) 10 балів – співбесіда англійською мовою з питань наукового дослідження і фаху. Оцінюється за 5-бальною шкалою з коефіцієнтом 2. 4) 10 балів – письмової анотації англійською мовою україномовного
	<p>тексту загальнонаукового характеру. Оцінюється за 5-бальною шкалою з коефіцієнтом 2.</p>

ПРИМІТКА:

Фінальна оцінка за іспит виводиться шляхом додавання балів за кожну з 4-х частин (за 10- бальною шкалою кожна) за умови, що здобувач отримав не менш 5 балів за кожен з видів роботи. Якщо хоча б за один з компонентів іспиту здобувач отримав менше 5 балів, екзамен вважається не складеним.

10. СТРУКТУРА, ЗМІСТ ТА КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ ІСПИТУ З ІНОЗЕМНОЇ МОВИ

I. Перша (письмова) частина екзамену складається з:

- 1) лексико-граматичного тесту на множинний вибір (20 питань). Час виконання – 30 хвилин;
- 2) письмового перекладу за допомогою словника рідною мовою оригінального тексту за фахом. Обсяг тексту – 2000 друкованих знаків. Час виконання – 60 хвилин.

II. Друга (усна) частина екзамену складається із:

- 1) співбесіди англійською мовою з питань наукового дослідження і фаху;
- 2) письмової анотації англійською мовою україномовного /

російськомовного тексту загальнонаукового характеру. Обсяг тексту для анотування – 2000-2500 друкованих знаків. Обсяг анотації – 500 знаків. Час виконання – 40 хвилин.

Критерії оцінювання:

1) Лексико-граматичного тесту на множинний вибір (20 питань)

Кількість штрафних балів	Оцінка
0	10
1	9,5
2	9
3	8,5
4	8
5	7,5
6	7
7	6,5
8	6
9	5,5
10	5
11	4,5
12	4
13	3,5
14	3
15	2,5
16	2
17	1,5
18	1
19	0,5
20	0

За одну невірну відповідь зараховується 0,5 штрафних балів. Максимальна кількість балів – 20.

2) Письмового перекладу оригінального тексту з фаху (2000 друкованих знаків)

Кількість штрафних балів	Оцінка
0-4	5
4,5-8	4
8,5-16	3
16,5 та більше	2

Штрафні бали нараховуються таким чином:

- 3) серйозне порушення смислу 1 речення або відсутність у перекладі 1 речення – 3 бали;
 - 4) помилка у термінологічній лексиці за фахом – 1 бал;
 - 5) інші помилки (нетермінологічні лексичні, граматичні, стилістичні) – 0,5 бали. Максимальна кількість балів – 40.
- 3) Співбесіди англійською мовою з питань наукового дослідження та фаху:

Критерії, за якими оцінюється усна відповідь	
Аспірант надає повну, зрозумілу, зв'язну відповідь, яка є структурованою (містить вступ, детальну інформацію та заключну частину). Вимова є правильною. Аспірант коректно використовує лексичні та граматичні одиниці.	5
Аспірант надає повну, зрозумілу, зв'язну доповідь, яка є структурованою (містить вступ, детальну інформацію та заключну частину). Вимова є правильною, але допускається наявність кількох (до 5) незначних помилок у вимові, якщо вони не перешкоджають розумінню відповіді. Аспірант коректно використовує лексичні та граматичні одиниці, але допускається наявність кількох (до 3) незначних помилок кожного типу, якщо, вони не перешкоджають розумінню відповіді.	4
Аспірант надає інформацію, стосовно свого наукового дослідження, але не у повному обсязі або порушуючи принцип зв'язності. Відповідь не є чітко структурованою. У вимові аспірант робить значну кількість (більше 5) помилок у вимові, у тому числі серйозних, тобто таких, які заважають розумінню відповіді. Аспірант використовує лексичні та граматичні одиниці некоректно (робить більше 3 серйозних помилок кожного типу).	3
Аспірант не надає відповіді взагалі або надає лише фрагментарні не пов'язані між собою речення із великою кількістю лексичних, граматичних помилок та помилок у вимові, що перешкоджає розумінню відповіді у цілому.	2

Письмової анотації англійською мовою україномовного тексту загальнонаукового характеру. Обсяг анотації – 500 знаків.

	Оцінка
Анотація за обсягом є достатньою (500 +/- 10%). Аспірант надає повну, стислу, зрозумілу, добре структуровану анотацію, коректно використовує наукову та загальнонавчальну лексику та граматичні одиниці. При цьому допускається невелика кількість граматичних, лексичних та орфографічних помилок (до 2 кожного типу), якщо вони не заважають розумінню анотації.	5
Анотація за обсягом не є достатньою (500 знаків – 20%). Аспірант надає стислу, зрозумілу, добре структуровану анотацію, відносно коректно використовує наукову та загальнонавчальну лексику та граматичні одиниці. При цьому допускається певна кількість граматичних, лексичних та орфографічних помилок (до 4 кожного типу), якщо вони не заважають або частково заважають розумінню анотації.	4
Анотація за обсягом не є достатньою (500 знаків – 40 %). Аспірант надає інформацію не повністю, з порушенням принципу зв'язності. Анотація не є чітко структурованою. Аспірант робить велику кількість лексичних, граматичних та орфографічних помилок (5 та більше кожного типу), які частково заважають розумінню анотації.	3
Анотація за обсягом є замалою (500 знаків – більше 40 %). Аспірант не надає анотації взагалі, або анотація містить не пов'язані між собою речення із великою кількістю помилок усіх типів, що перешкоджає розумінню анотації.	2

12. РЕКОМЕНДОВАНІ ДЖЕРЕЛА ІНФОРМАЦІЇ

Базова література

1. Липко З.М. “Test your English” (Vocabulary and grammar)/ З.М. Липко, А.В. Ковалева. – Навчальний посібник з тестування лексики та граматики для студентів та аспірантів немовних ВНЗ. – Харків, ХНУ ім. В.Н. Каразіна, 2005. – 120 с.
2. Лищенко Л.Л. Навчальний посібник для аспірантів немовних факультетів/Л.Л. Лищенко, В.О. Ужик, О.А. Сергєєва. – “Practice in scientific reading”. – Харків: ХНУ ім В.Н. Каразіна, 2004. – 120 с.

3. Murphy R. English Grammar in Use/R. Murphy – Cambridge: Cambridge University Press, 2005. – 392 с.
4. Foley M. Longman Advanced Learners' Grammar / M. Foley, D. Hall. – Pearson Education (Longman), 2003. – 384 р.
5. Аутентичні тексти за фахом.

Допоміжна література

6. Беляєва Е.Ф. Учебний посібник для аспірантів медичних спеціальностей (Improve your grammar)/ Е.Ф. Беляєва, Л.М. Христенко. – Харків, ХНУ ім. В.Н. Каразіна, 2002. – 84 с.
7. Кобзарь Е. И. Business Communication. Conferences, Meetings, Negotiations. Деловое общение. Конференции, встречи, переговоры : пособие по развитию навыков ведения дискуссий на английском языке/ Е. И. Кобзарь, Н. А. Лешнёва. – Харьков : Торсинг, 1998. – 72 с.
8. Одаренко Н.Ю. Навчально-методичний посібник з граматики англійської мови «Граматичні труднощі перекладу» (для студентів старших курсів фізичних спеціальностей та аспірантів)/ Н.Ю. Одаренко, Н.О.Лешньова. – Харків, ХНУ ім. В.Н. Каразіна, 2001. – 52 с.
9. Хименко В.В. Навчальний посібник для аспірантів з англійської мови “Practical guide for postgraduates”/ В.В. Хименко. – Харків, ХНУ ім. В.Н. Каразіна, 2002. – 113 с.
10. M. Swan, C. Walter. How English Works. – Oxford : Oxford University Press, 1997. – 358с.

Інформаційні ресурси

- Bell English Online [Електрон. ресурс]. – Режим доступу:
<http://www.bellenglish.com/>
- English with the BBC Service [Електрон. ресурс]. – Режим доступу:
<http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/index.shtml>
- Oxford University Press [Електрон. ресурс]. – Режим доступу:
<http://www.oup.co.uk/>
- OUP online [Електрон. ресурс]. – Режим доступу:
<http://www.oup.com/online/>
- Oxford DNB, online references, etc.
- Longman Dictionary [Електрон. ресурс]. – Режим доступу:
<http://www.ldoceonline.com/>
- Internet Grammar of English (veryacademic) [Електрон. ресурс].– Режим доступу:
<http://www.ucl.ac.uk/internet-grammar/home.htm>
- English Grammar and Writing online [Електрон. ресурс]. –Режимдоступу:
<http://www.edufind.com/english/grammar/>
- Good tests and exercises in English Grammar [Електрон. ресурс].–Режимдоступу:
<http://www.usingenglish.com/online-tests.html>
- Vocabularyand Grammar Exercises online [Електрон. ресурс].–Режимдоступу:
<http://www.roseofyork.co.uk/learning.html>

English for learners [Электрон. ресурс]. –Режимдоступу:
<http://www.churchillhouse.com/english/learners.html>

What is the latest news in the Guardian? [Электрон. ресурс]. –Режимдоступу:
British Press online

<http://www.wrx.zen.co.uk/britnews.htm>

What is the word of the day? Oxford Dictionaries online... [Электрон. ресурс]. –
Режимдоступу:

<http://www.askoxford.com/>

Enjoy English idioms with Cambridge University Press CUP Activity Page [Электрон.
ресурс]. –Режимдоступу:

<http://www.dictionary.cambridge.org/activity.htm>

Basic English Sentence Structures. [Электрон. ресурс]. – Режим доступу:

<http://www.scientificpsychic.com/grammar/enggram2.html>

Practice on Tenses [Электрон. ресурс]. – Режим доступу:

<http://unit3english.blogspot.com/2011/02/tenses-complete-study.html>

VOICE- ACTIVE AND PASSIVE [Электрон. ресурс]. – Режим доступу:

<http://unit3english.blogspot.com/2011/02/voice-active-and-passive.html>

Quick Grammar Reference [Электрон. ресурс]. – Режим доступу:

<http://learnenglish.britishcouncil.org/en/quick-grammar>

Easy English 4U

<https://www.youtube.com/channel/UCRn9xrI65xmoRau6yxZz4Mg>

VOA Learning English. Learn American English and Much More [Электрон.
ресурс]. – Режим доступу: <http://www.voanews.com/learningenglish/home/>

BBC Learning English [Электрон. ресурс]. – Режим доступу:

<http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/language/>

Engvid

<http://www.engvid.com/english-resources/>

Educator.com [Электрон. ресурс]. – Режим доступу:

<http://www.youtube.com/user/EducatorVids3>

English Grammar Reference and Exercises

<http://www.ego4u.com/en/cram-up/grammar>

Guide to Grammar and Writing

http://grammar.ccc.commnet.edu/grammar/quiz_list.htm

How to write a good essay

<http://www.youtube.com/watch?v=liyFKUFCQno>